

OPERATIONS MANUAL

Bedienungsanleltung
Manual de Funcionamiento
Manuel de Fonctionnement
Manual del Utente

gemini®

PS-540i

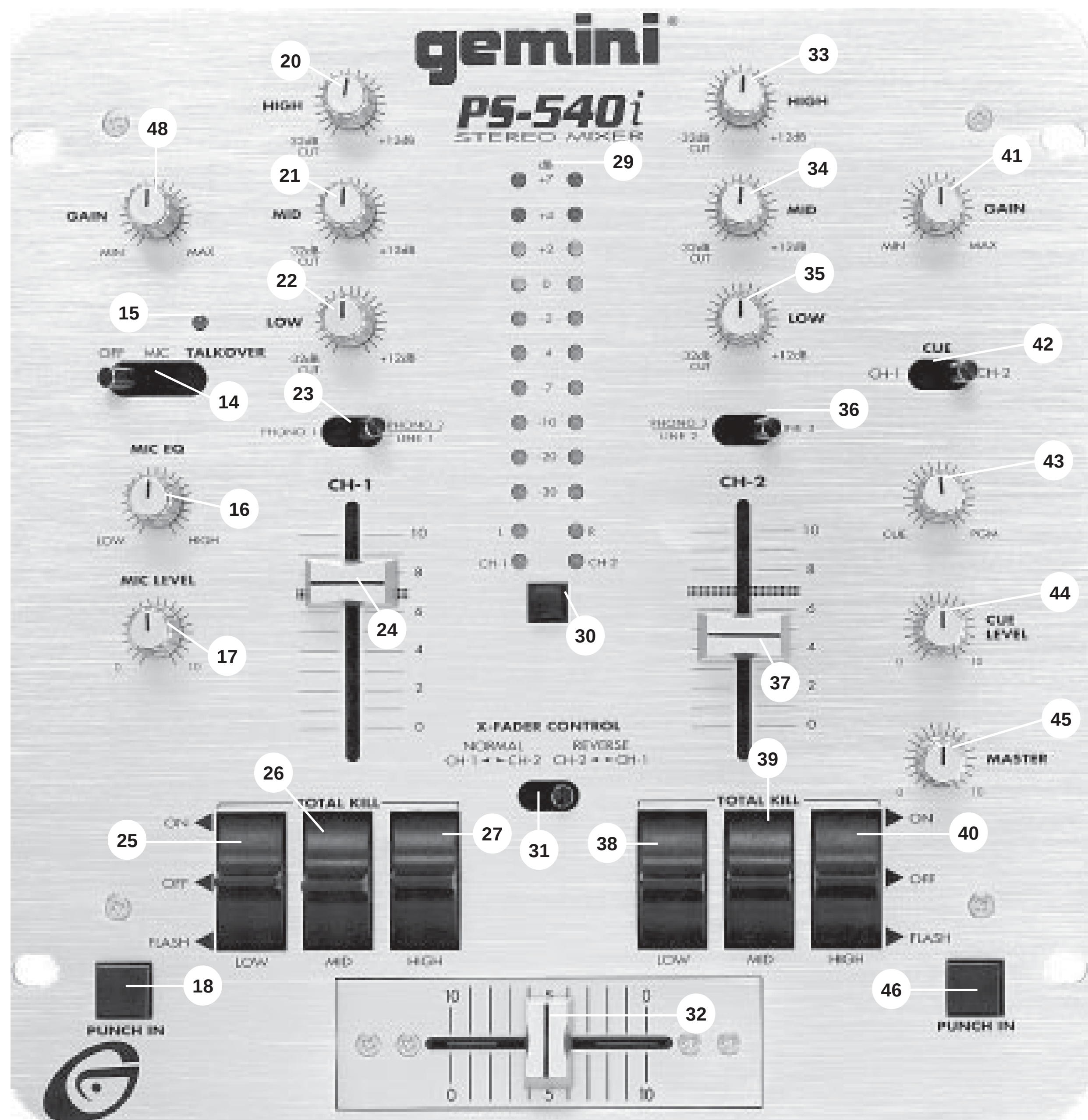
PROFESSIONAL MIXER

Professionneller Mischpult
Mezclador el Profesional
Mélangeur le Professionnel
Miscelatore il Professionale



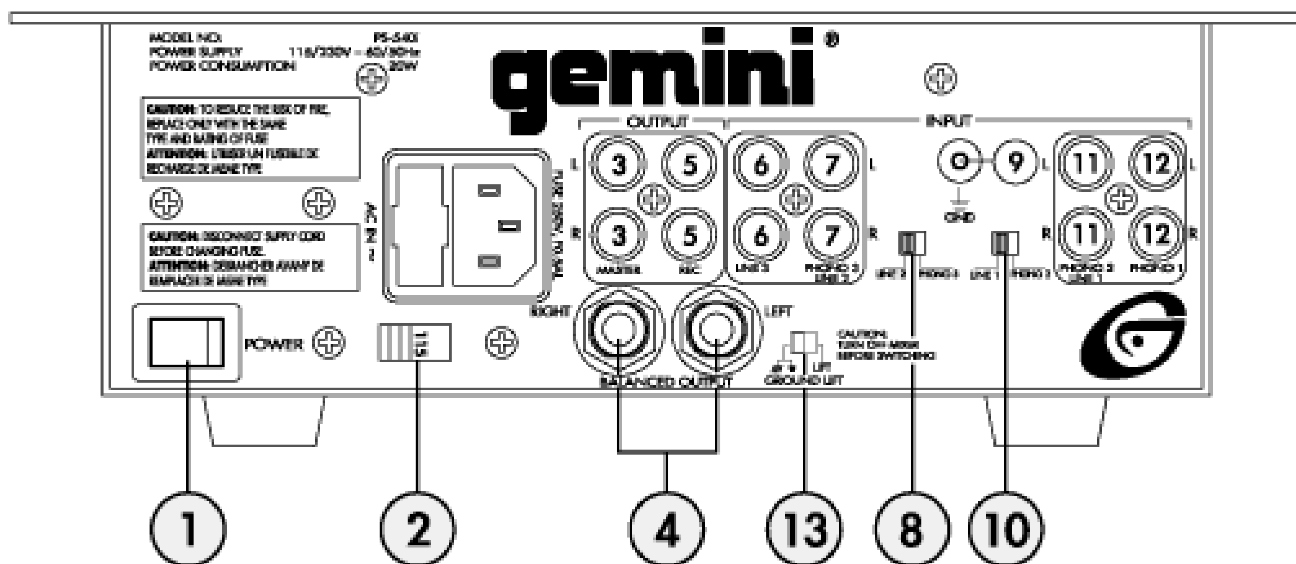


Multi Language Instructions



gemini
PS-540i
STEREO MIXER
20
HIGH
21
MID
22
LOW
48
GAIN
MIN
MAX
15
OFF
MIC
TALKOVER
14
23
MIC EQ
16
LOW
HIGH
MIC LEVEL
17
CH-1
24
29
30
X-FADER CONTROL
NORMAL
REVERSE
31
TOTAL KILL
26
25
27
ON
OFF
FLASH
LOW
MID
HIGH
18
PUNCH IN
32
33
HIGH
34
MID
35
LOW
41
GAIN
MIN
MAX
42
CUE
CH-1
CH-2
36
43
CUE
PGM
CH-2
44
CUE LEVEL
37
45
MASTER
39
TOTAL KILL
38
40
ON
OFF
FLASH
LOW
MID
HIGH
46
PUNCH IN

PS-540i



POWER SUPPLY
POWER CONSUMPTION
gemini
OUTPUT
INPUT
L
R
3
5
6
7
9
11
12
GND
POWER
RIGHT
LEFT
BALANCED OUTPUT
GROUND LIFT
1
2
4
13
8
10



XF CURVE
GRADUAL
SHARP
MIC
HEADPHONES
19
28
47

INTRODUCTION

Congratulations on purchasing the Gemini PS-540i mixer. This state of the art mixer includes the latest features and is backed by a three year limited warranty, excluding crossfader and channel slides. Prior to use, we suggest that you carefully read all the instructions.

FEATURES

2 Stereo channels

2 Phono/Line Convertible, 1 Phono, 1 Line and 1 Mic input

1/4" DJ Mic jack

Low, Mid, High and Gain controls on each channel

Balanced and Unbalanced Master Outputs

Master output control

Cue section

CAUTIONS

1. All operating instructions should be read before using this equipment.
2. To reduce the risk of electrical shock , do not open the unit. There are NO USER REPLACEABLE PARTS INSIDE. Please refer servicing to qualified Gemini Sound Products service technicion.

In the USA: If you experience problems with this unit, please call 1 (732) 969-9000 for Gemini Customer Service.

Do not attempt to return this equipment to your dealer.

3. Do not expose this unit to direct sunlight or to a heat source such as a radiator or stove.
4. This unit should be cleaned only with a damp cloth. Avoid solvents or other cleaning detergents.
5. When moving this equipment, it should be placed in its original carton and packaging. This will reduce the risk of damage during transit.
6. DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.
7. DO NOT USE ANY SPRAY CLEANER OR LUBRICANT ON ANY CONTROLS OR SWITCHES.

CONNECTIONS

1. Before plugging in the power cord, make sure that the **VOLTAGE SELECTOR (2)** switch is set to the correct voltage.

NOTE: This product is double insulated and is not intended to be grounded.

2. Make sure that the **POWER (1)** switch is in the OFF position.
3. The PS-540i is supplied with 3 sets of output jacks. The **OUTPUT AMP (3)** jacks are used to connect to your main amplifier. The **OUTPUT REC (5)** jacks can be used to connect the mixer to the record input of your recorder enabling you to record your mix.

   The 1/4" jack **BALANCED OUTPUT (4)** jacks are used to connect to your main amplifier using standard 1/4" connector cables. We recommend using balanced amp outputs if the cables to your amp are 25 feet or more.
4. The **DJ MIC (28)** input (found on the front panel) accepts a 1/4" connector for balanced or unbalanced microphones.
5. On the rear panel are 2 stereo **PHONO/LINE (7,11)** inputs, 1 stereo **PHONO (12)** input and 1 stereo LINE (6) input. The **PHONO/LINE SWITCHES (8,10)** enable you to set the (7,11) inputs to Phono or Line. The phono inputs will accept only turntables with a magnetic cartridge. A **GROUND SCREW (9)** to ground your turntables is located on the rear panel. The stereo line inputs will accept any line level input such as a CD player, a cassette player, etc.

♦ **The phono inputs will accept only turntables with a magnetic cartridge.**

6. Headphones can be plugged into the front panel mounted **HEADPHONE (47)** jack.

THE GROUND LIFT SWITCH

Depending on your system configuration, applying the ground sometimes creates a quieter signal path. Sometimes “lifting” the ground eliminates loops and hum to create a quieter signal path.

1. Listen to the system with the unit ON, without music, and with the ground “applied”. **GROUND LIFT SWITCH (13)** should be set to the left.
2. **Turn power OFF before moving the GROUND LIFT SWITCH.**
3. Now, “lift” the ground by moving the **GROUND LIFT SWITCH** to the right. Turn the power back ON and listen to determine which position provides a signal free of background noise and hum.

Note: Keep GROUND LIFT in the ground “applied” or left position if noise level remains the same in either position.

CAUTION: DO NOT TERMINATE THE AC GROUND ON THE POWER CABLE. TERMINATION OF THE AC GROUND CAN BE HAZARDOUS.

OPERATION

1. **POWER ON:** Once you have made all the equipment connections to your mixer, press the **POWER SWITCH (1)**.
2. **CHANNEL 1:** The **GAIN (48)**, **HIGH (20)**, **MID (21)**, and **LOW (22)** controls allow you to fully adjust the selected source. Switch **(23)** allows you to select the **PHONO 1 (12)** or the **PHONO 2 LINE 1 (11)** input. **CHANNEL SLIDE (24)** controls the input level of this channel.
3. **CHANNEL 2:** The **GAIN (41)**, **HIGH (33)**, **MID (34)**, and **LOW (35)** controls allow you to fully adjust the selected source. Switch **(36)** allows you to select the **PHONO 3/LINE 2 (7)** or the **LINE 3 (6)** input. **CHANNEL SLIDE (37)** controls the input level of this channel.

PLEASE NOTE: There is Low, Mid and High equalization for each channel with an extremely wide range of adjustment.

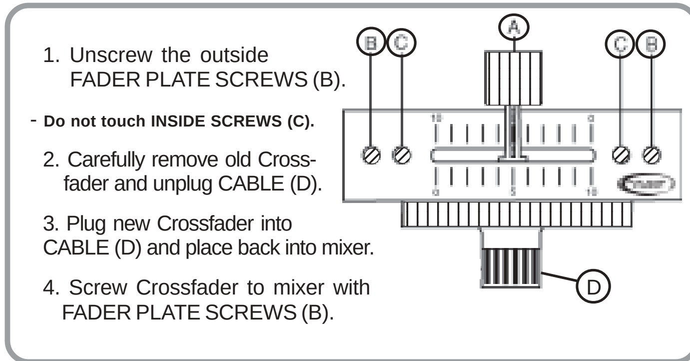
SUGGESTION: You can use the Cut Features on each channel to remove Low, Mid and/or High range to create special effects.

4. **KILLING FREQUENCIES:** There are two ways to kill frequencies, using the **LOW (25, 38)** ,**MID (26, 39)**, and **HIGH (27, 40) KILL SWITCHES.** Each Kill Switch has three positions, latch, normal and flash. When you move the selected KILL SWITCH to the top **LATCH (ON)** position, the switch will stay there, and the frequency will be killed. When you move the selected KILL SWITCH to the center position the kill function is not active, and the frequency will not be killed. When you move the selected KILL SWITCH to the bottom FLASH position and hold it there, the frequency will be killed. Releasing the selected KILL SWITCH from the bottom position will bring it back to the center position and the frequency will no longer be killed.

The Crossfader in your unit is removable and, should the need arise, can easily be replaced by following these instructions. Note: Gemini replacement Crossfaders are available in three varieties: the **RG-45 PRO (RAIL GLIDE™) Dual-Rail Crossfader**; the **RF-45**, which has a 45mm travel from side-to-side; and the **PSF-45**, which features a special “curve” designed for scratch mixing.

5. **CROSSFADER SECTION:** The **CROSSFADER (32)** allows the mixing

of one source into another. The left side of the **CROSSFADER (32)** is CHANNEL 1 and the right side is CHANNEL 2.



1. Unscrew the outside FADER PLATE SCREWS (B).

- **Do not touch INSIDE SCREWS (C).**

2. Carefully remove old Crossfader and unplug CABLE (D).
3. Plug new Crossfader into CABLE (D) and place back into mixer.
4. Screw Crossfader to mixer with FADER PLATE SCREWS (B).

The CROSSFADER CURVE BUTTON (19) allows you to adjust the kind of curve the crossfader has .Depress the crossfader curve button to make the curve steep and cutting (perfect for scratching).Release the crossfader curve button to make the curve gradual and gentle. The **CROSSFADER REVERSE SWITCH (31)** allows you to reverse the crossfader so that CHANNEL 2 is controlled by the left side of the crossfader and CHANNEL 1 is controlled by the right side of the crossfader.

NOTE: When the CROSSFADER REVERSE SWITCH (31) is activated (moved to the right), only the crossfader reverses. The Channel Slides, Gain, Kill Switches and tonal controls do not reverse.

6. PUNCH IN: The **PUNCH IN BUTTONS (18,46)** allow you to add a channels signal to the mix when the crossfader is set to the opposite channel.

7. OUTPUT CONTROL SECTION: The level of the MASTER OUTPUT (3) is controlled by the MASTER (45) control.

NOTE: The RECORD OUT (5) has no level control. The level is set by the channel slides and the gain controls of the selected channel. The tonal qualities are set by the low, mid and high controls of that same channel.

8. **TALKOVER SECTION:** The purpose of the talkover section is to allow the program playing to be muted so that the mic can be heard above the music. The **MIC/TALKOVER (14)** switch has three settings. When the **MIC/TALKOVER (14)** switch is in the left position, the mic and talkover are both off . When the **MIC/TALKOVER (14)** switch is in the center position the mic is on, the **MIC INDICATOR (15)** will glow, but talkover is off. When the **MIC/TALKOVER (14)** switch is in the right position. The mic and talkover will be on and the volume of all sources except the Mic input are lowered by 16 dB. **MIC LEVEL (17)** controls the level of the MIC. The **MIC EQ (16)** control allows you to fully adjust the tone of the MIC.

9. **CUE SECTION:** By connecting a set of headphones to the **HEADPHONE (47)** jack, you can monitor either channel or both together. Move the **CUE SWITCH (42)** to the left to monitor CHANNEL 1. Move the **CUE SWITCH (42)** to the right to monitor CHANNEL 2. By rotating the **CUE PGM PAN (43)** control to the left you will be able to monitor the assigned cue signal. Rotating to the right will monitor the **PGM (program)** output. Use the **CUE LEVEL (44)** control to adjust the headphone volume without effecting the overall mix.

10. **DISPLAY:** The peak hold, dual function DISPLAY (29) indicates either the MASTER output left and right levels or the channel 1 and channel 2 levels. You can choose the option you want by pressing the DISPLAY (30) button.

NOTE: When the DISPLAY (29) is in the channel 1/channel 2 display mode, by adjusting the individual channel gain and tone controls, you can increase or decrease the signal to match the other channel's signal. The channel slides and crossfader have no effect on the display readings.

SPECIFICATIONS

INPUTS:

DJ Mic..1.5mV 2 KΩ Balance

Phono @ 1kHz..2mV 47 kΩ

Line..100 mV 10 kΩ

OUTPUTS:

Amp..0 dB 1V 400 Ω

Max..18V Peak-to-Peak

GENERAL:

Low (Channels 1-2)..+ 12dB/- 32 dB

Mid (Channels 1-2)..+ 12dB/- 32 dB

High (Channels 1-2)..+ 12dB/- 32 dB

Gain (Channels 1-2)..0 to -20dB

Frequency Response..20Hz - 20kHz +/- 2dB

Distortion..less than 0.02%

S/N Ratio..better than 80dB

Talkover Attenuation..16dB

Power Source..115/230V 50/60Hz 20W

Dimensions..10"Wx 10.24"H x 3.3"D(254 x 260 x 84 mm)

Weight..6.3 lbs(3 kg)





Einleitung

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Gemini PS 540i Mischpults. Dieses moderne Mischpult enthält die neuesten Funktionen mit dreijähriger Garantie, ausscheließlich crossfader und Kanalschieber. Vor Anwendung dieses Mischpults bitte alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.

Funktionen

- 2 Stereokanäle
- 2 konvertierbare Eingänge für Phonoleitungen/Leitung, Eingänge für 1 Phonoleitungen, Eingänge für 1 Leitungen, Eingang für 1 Mikrophon
- Buchse für DJ Mikrophon (1/4")
- Steuerungen für Tiefton, Mitte, Hochton und Verstärkungsfaktor für jeden Kanal
- Ausgänge für Master mit regler / Cue
- Symmetrische und unsymmetrische Hauptausgänge

Vorsichtsmaßnahmen

1. Vor Anwendung dieses Geräts bitte alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.
2. Das Gerät nicht öffnen, um das Risiko elektrischen Schocks zu vermeiden. Es enthält KEINE VOM ANWENDER ERSETZBAREN TEILE. Die Wartung darf nur von befähigten Wartungstechnikern durchgeführt werden.
3. Das Gerät von direktem Sonnenlicht oder einer Wärmequelle wie Heizkörper oder Ofen aussetzen.
4. Dieses Gerät darf nur mit einem feuchten Tuch gesäubert werden. Keine Lösungs- oder Reinigungsmittel benutzen.
5. Bei Umzügen sollte das Gerät in seinem ursprünglichen Versandkarton und Verpackungsmaterial verpackt werden. Dadurch verhindert man, daß das Gerät während des Transportes beschädigt wird.
6. DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.
7. AN DEN REGLERN ODER SCHALTERN KEIN SPRAY-REINIGUNGSMITTEL ODER SCHMIERMITTEL BENUTZEN.

Anschlüsse

1. Bevor das Netzkabel eingesteckt wird, ist sicherzustellen, daß der Schalter **VOLTAGE SELECTOR (2)** (Spannungswahl) auf die richtige Spannung gestellt ist.

HINWEIS: Dieses Produkt ist doppelt isoliert und darf nicht geerdet werden.

2. Sicherstellen, daß sich der Netzschalter **POWER (1)** in der Aus-Stellung befindet.
3. Beim Mischpult PS 540i sind 3 Sätze von Ausgangsanschlüssen vorgesehen. Die Anschlüsse **OUTPUT AMP (3)** (Verkstärkerausgang) dienen zum Anschließen des Hauptverstärkers. Die Anschlüsse **OUTPUT REC (5)** (Aufzeichungsausgang) können dazu verwendet werden, das Mischpult an den Aufzeichnungseingang des Rekorders anzuschließen, um die Mischung aufzuzeichnen.

   Die **BALANCED MASTER OUTPUT-Buchsen (4)** werden benutzt, um den Hauptverstärker an den 6,3-mm-Anschlüssen über das mitgelieferte Standardkabel anzuschließen. Wir empfehlen, die symmetrischen Verstärkerausgänge zu benutzen, wenn die zum Verstärker führenden Kabeln länger als 7,50 m sind.

4. Der Eingang **DJ MIC (28)** (an der Vorderseite) nimmt Anschlüsse mit Durchmesser von 0,38 mm (1/4"), und balancierte und unbalancierte Mikrophone auf.
5. An der Rückwand sind jeweils 2 Stereoeingänge **PHONO/LINE (7, 11)**, 1 Stereoeingänge für **PHONO (12)** und 1 **LEITUNG - LINE (6)** angebracht. Die Schalter **PHONO/LINE SWITCHES (8, 10)** ermöglichen Ihnen, die Eingänge **(7, 11)** an Phono oder Line anzuschließen. Die Phono-Eingänge werden nur Plattenspieler mit einem magnetischem Tonabnehmer aufnehmen. Eine Erdungschraube **GROUND SCREW (9)** zur Erdung des Plattenspielers ist an der Rückwand angebracht. Die Stereo-Leitungseingängen nehmen Geräte wie CD- oder Kassettenspieler auf.
6. Kopfhörer können an der an der Vorderwand montierten Kopfhörer-Buchse **HEADPHONE (47)** eingesteckt werden.

Benutzung des Masse-Trennschalters

Abhängig von Ihrer Systemkonfiguration, wenn man hin und wieder Masse anlegt, kann man damit einen ruhigeren Signalpfad schaffen. Wenn man hin und wieder die Masse trennt, kann man dadurch Massekreise und Brummen eliminieren, um einen ruhigeren Signalpfad schaffen.

1. Wenn das Mischpult eingeschaltet ist, das System im Ruhemodus (ohne Signal) bei angelegter Masse abhorchen (der **Masse-Trennschalter - GROUND LIFT SWITCH (4)** ist nach links geschaltet).
2. **Dann den Leistungsschalter ausschalten bevor der Masse-Trennschalter - GROUND LIFT SWITCH (4) betätigt wird.** Den Masse-Trennschalter nach rechts legen, die Leistung wieder einschalten und horchen, um zu bestimmen, welche Position ein Signal ohne Grundgeräusch und Brummen erzeugt. Den Masse-Trennschalter in Masseposition halten, falls der Geräuschpegel in beiden Position unverändert bleibt.

VORSICHT: DIE MASSE IN KEINER WEISE AM MISCHPULT ABSCHLIESSEN. DER ENDABSCHLUSS DER MASSE KANN MIT GEFAHREN VERBUNDEN SEIN.

Bedienung

1. STROM EIN: Nachdem Sie das Gerät am Mischpult angeschlossen haben, drücken Sie auf die Taste **POWER (1)**.
2. KANAL 1: Die Regelelemente **GAIN (13)**, **HIGH (20)**, **MID (21)**, und **LOW (22)** ermöglichen ein vollkommenes Regulieren der ausgewählten Tonquelle. Schalter # **(23)** ermöglicht, den Eingang von **PHONO 1 (12)** oder **PHONO 2/LINE 1 (11)** auszuwählen. **CHANNEL SLIDE (24)** regelt den Ausgangstonsignal dieses Kanals.
3. KANAL 2: Die Regelelemente **GAIN (41), HIGH (33), MID (34)** und **LOW (35)** ermöglichen ein vollkommenes Regulieren der ausgewählten Tonquelle. Schalter # **(36)** ermöglicht, den Eingang von **PHONO 3/LINE 2 (7)** oder **LINE 3 (6)** auszuwählen. **CHANNEL SLIDE (37)** regelt den Ausgangstonsignal dieses Kanals.

HINWEIS: Für jeden Kanal gibt es niedrige (Low), mittlere (Mid) und hohe (High) Entzerrung mit einem äußerst breiten Regulierbereich, welches eine gleichförmigere Mischung bietet.

4. BESEITIGUNG VON FREQUENZEN: Es gibt zwei Möglichkeiten, Frequenzen zu beseitigen, indem man die Schalter **LOW (25, 38), MID (26, 39)** und **HIGH (27, 40)** drückt. Jeder KILL SWITCH hat drei Positionen: Latch, Normal und Flash. Wenn der ausgewählte KILL

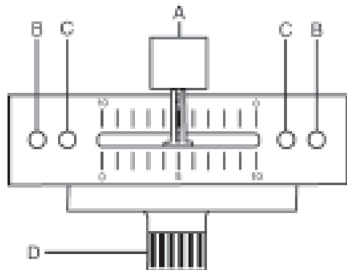


SWITCH ganz nach oben in die Latch-Position **(ON)** geschoben wird, bleibt der Schalter in dieser Position, und die Frequenz wird beseitigt. Wird der ausgewählte KILL SWITCH in die mittlere Position geschoben, ist die Beseitigungsfunktion nicht aktiv, und die Frequenz wird nicht beseitigt. Wird der ausgewählte KILL SWITCH in die untere Flash-Position geschoben und dort gehalten, wird die Frequenz beseitigt. Wird der ausgewählte KILL SWITCH in der unteren Position freigegeben, wird er in die mittlere Position zurückgeführt, und die Frequenz wird nicht beseitigt.

RATSCHLAG: Sie können die CUT Funktion und die Kill-Features eine jeden Kanals benutzen, um Low, Mid und/oder High zu entfernen um dadurch Spezialeffekte zu erziehlen.

5. ÜBERBLENDER: Der Überblender **CROSSFADER (32)** ermöglicht das Mischen von Tonquellen. Links des **CROSSFADER (32)** ist KANAL 1 und die rechte ist KANAL 2. Der **CROSSFADER (32)** Ihres Geräts kann entfernt werden und läßt sich bei Bedarf leicht ersetzen. Überblender sind in drei Größen verfügbar. Teile-Nr. RF-45 (die mit dem Überblender Ihres Geräts identisch ist) hat eine Seitenverschiebbarkeit von 45 mm. Gleichfalls ist Teile-Nr. 30 mit einer Verschiebbarkeit von 30 mm verfügbar. Ebenfalls ist Teile-Nr. PSF-45 mit einer Spezialkrümmung für Raspelmischen verfügbar. Sie können einen dieser Überblender bei Ihrem Gemini-Händler beziehen und diese Anweisungen befolgen.

   1. Die äußeren SCHRAUBEN DER ÜBERBLENDERPLATTE (B) losschrauben. Nicht die INNENSCHRAUBEN (C) losschrauben.
   2. Den Überblender vorsichtig anheben und das KABEL (D) herausziehen.
   3. Den neuen Überblender in das Kabel hineinfügen und wieder in das Mischpult setzen.
   4. Den neuen Überblender mit den Schrauben am Mischpult befestigen.



Die **CROSSFADER CURVE-TASTE (19)** ermöglicht die jeweilige Art der Kurve des Überblenders einzustellen. Drücken Sie auf die Crossfader Curve-Taste um die Kurve steil under scharf zu machen (ideal für Raspelgerausch). Lösen Sie die Crossfader Curve-Taste aus um die Kurve sanft und stufenweise zu machen. Der **CROSSFADER REVERSE SWITCH (31)** ermöglicht den Rückwärtsgang des Crossfaders Kanal 2 wird nun kontrolliert durch die linke Seite des Crossfader und Kanal 1 durch die rechte Seite.

HINWEIS: Ist der **CROSSFADER REVERSE-SCHALTER (31)** aktiviert (nach rechts geschoben), läuft nur der Überblender in Gegenrichtung. Die Kanal-Schieberegler, Tonstärke- und Überblenderschalter sowie die Tonregler laufen nicht in Gegenrichtung.

6. PUNCH IN: Die Taste **PUNCH IN (18, 46)** ermöglicht Ihnen, ein Signal eines Kanals dem Tongemisch hinzuzufügen, wenn der Überblender auf den gegenüberleigenden Kanal eingestellt ist.

7. AUSGANGSREGELUNG. Der Pegel des **MASTER OUTPUT (3)** (Verstärkerausgang) wird mittels der Steuervorrichtung **MASTER (45)** gesteuert.

Zu beachten: Der Aufzeichnungsausgang **RECORD OUT (5)** ist nicht mit Pegelsteuerung ausgerüstet. Der Pegel wird mittels Kanalschiebern und der Verstärkungsfaktorsteuerung des ausgewählten Kanals eingestellt. Die Tonqualität wird mittels der Steuervorrichtungen Tiefton, Mitte und Hochton desselben Kanals eingestellt.

8. TALKOVER: Durch die Talkover-Funktion wird das abgespielte Programm gedämpft, um eine Ansage über das Mikrophon hören zu können. Der Schalter **MIC/TALKOVER (14)** hat drei Einstellungen. Wenn der Schalter **MIC/TALKOVER (14)** in der links Position steht, sind MIC und Talkover beide ausgeschaltet. Steht der Schalter **MIC/TALKOVER (14)** in der mittleren Position, ist MIC eingeschaltet. Der **MIC-Anzeiger (15)** ist erleuchtet, jedoch ist Talkover ausgeschaltet. Wenn der Schalter **MIC/TALKOVER (14)** in der rechts Position steht, sind MIC und Talkover eingeschaltet, und Lautstärken aller Tonquellen, außer des MIC-Eingangs, werden um 16 dB reduziert. **MIC LEVEL (17)** reguliert die Tonstärke von MIC. Der Regler **MIC EQ (16)** ermöglicht Ihnen, den Ton von MIC vollständig zu regulieren.

9. CUE: Indem Sie die Kopfhörer an der **KOPFHÖRER-Buchse (47)** anschlieben, können Sie einen oder beide Kanäle zusammen überwachen. Den **CUE-SCHALTER (42)** nach links schieben, um KANAL 1 zu überwachen. Den **CUE-SCHALTER (42)** nach rechts schieben, um KANAL 2 zu überwachen. Indem Sie den Regler **CUE PGM PAN (43)** nach links drehen, können Sie das zugewiesene Mithörsignal kontrollieren. Nach rechts drehen wird die PGM-(Programm-) Ausgabe kontrolliert. Mit Hilfe des **CUE-PEGEL-Reglers (44)** kann die Kopfhörerlautstärke eingestellt werden, ohne dabei die allgemeine Tonmischung zu beeinträchtigen.

10. DISPLAY: Die Doppelfunktionsanzeige **DISPLAY (29)** gibt eine Darstellung entweder der Pegel des **MASTER-AUSGANGS** links und rechts oder der Pegel der Kanäle 1 und 2. Die gewünschte Option kann durch Druck auf die Taste **DISPLAY (30)** gewählt werden.

Zu beachten: Wenn das **DISPLAY (29)** sich im Anzeigemodus Kanal 1/Kanal 2 befindet, kann das Signal mittels der einzelnen Verstärkungsfaktor-einstellungen verstärkt oder verringert werden, um es dem Signal des anderen Signals anzupassen. Die Kanalschieber und der Überblender haben keinen Einfluß auf die Anzeigewerte.

Spezifikationen

EINGÄNGE:

DJ-Mikrophon....................1.5 mV 600 Ohm

Phono....................3 mV, 47 kOhm

Leitung....................150 mV, 27 kOhm

AUSGÄNGE:

Amp....................0 dB 1 V 400 Ohm
max....................18V Spitze-Spitze

ALLGEMEINES:

Tiefenregler (Kanäle 1 - 2)....................+ 12 dB/-32 dB

Mittenregler (Kanäle 1 - 2)....................+ 12 dB/-32 dB

Höhenregler (Kanäle 1 - 2)....................+ 12 dB/-32 dB

Tonstärkenregler (Kanäle 1 - 2)....................0 bis -20 dB

Frequenzgang....................20 Hz - 200 kHz +/- 2 dB

Klirrfaktor....................0,02%

Störabstand....................besser als 80 dB

Talkover-Dämpfung....................-16 dB

Kopfhörerimpedanz....................16 Ohm

Stromversorgung....................115V/230V 60Hz/50Hz 12 W

Abmessungen....................254 x 260 x 84 mm

Gewicht....................3 kg

Introducción

Felicitaciones por su compra del mezclador PS-540i de Gemini. Este mezclador de la más avanzada tecnología está dotado de características ultramodernas y está respaldado por una garantía de tres años, salvo el crossfader y los mandos corredizos de canal. Antes de usarlo, le recomendamos leer cuidadosamente todas las instrucciones.

Características

- 2 canales estereofónicos
- 2 entradas fono/línea convertibles, 1 entrada de fono, 1 entrada de línea, y 1 entrada para micrófono
- Jack para micrófono DJ tipo 1/4 de pulgada
- Controles de tonos Bajos, Medios y Agudos y de Ganancia en cada canal
- Salidas para maestras con la llave correediza maestra
- Seccion de referencia
- Salidas principales equilibradas y desequilibradas

Precauiones

1. Deberán leerse todas las instrucciones de operación antes de usar el equipo.
2. Para reducir el riesgo de shock eléctrico, no abra esta unidad. No contiene PIEZAS REEMPLAZABLES POR EL USUARIO. Por favor, refiera el servicio a un técnico de servicio calificado.
3. No exponga la unidad a la luz solar directa ni a una fuente de calor, por ejemplo, un radiador o estufa.
4. Esta unidad sólo deberá limpiarse con un paño húmedo. Evite el uso de disolventes u otros detergentes de limpieza.
5. Para mover este equipo, colóquelo en la caja y empaque original, a fin de reducir el riesgo de daños durante el transporte.
6. NO DEJE ESTA UNIDAD EXPUESTA A LLUVIA O HUMEDAD.
7. NO USE LIMPIADORES DE ROCÍO O LUBRICANTES EN CUALESQUIER CONTROLES O INTERRUPTORES.

Conexiones

1. Antes de enchufar el cable de alimentación de corriente, asegúrese de que la llave de selección de voltaje **VOLTAGE SELECTOR (2)** esté en posición correcta.

NOTA: Este producto tiene doble aislamiento y no se destina para la puesta a tierra.

2. Asegúrese de que la llave de alimentación **POWER (1)** esté en posición de desconexión.
3. El aparato PS-540i incorpora juegos de receptáculos de salida. Los receptáculos de salida a amplficador **OUTPUT AMP (3)** se emplean para conectar al amplificador principal. Los receptáculos de salida a grabadora **OUTPUT REC (5)** pueden emplearse para conectar el mezclador a la entrada de grabación del grabador, lo que permite grabar la mezcla.

   Los jacks **BALANCED MASTER OUTPUT – SALIDA PRINCIPAL EQUILIBRADA (4)** se usan para hacer la conexión a su amplificador principal con cables comunes provistos de conectores de ¼ pulgada (6 mms). Recomendamos el uso de salidas de amplificadores equilibradas si los cables hacia el amplificadores miden 8 metros o más.
4. La entrada **DJ MIC (28)** (que se encuentra en el panel delantero) acepta conector de 1/4 de pulgada y micrófonos equilibrados y no equilibrados.
5. En el panel trasero hay 2 entradas estereofónicas **FONÓGRAFO/LÍNEA - PHONO/LINE (7, 11)**, 1 entrada estereofónica de **FONÓGRAFO - PHONO (12)** y 1 entrada estereofónica de **LÍNEA - LINE (6)**. Los conmutadores **PHONO/LINE SWITCHES (8, 10)** le permiten arreglar las entradas **(7, 11)** a Phono o Line (fonográfico o línea). Las entradas fonográficas solamente aceptarán giradiscos con cartucha magnética. Un **GROUND SCREW (9)** para poner el giradiscos a tierra se encuentra en el panel trasero. Las entradas de línea estereofónicas aceptarán cualquier entrada de nivel de línea tal como tocadisco de discos compactos o casetera, etc.
6. Los audífonos se enchufan en el jack de **HEADPHONE (47)** (audífonos) montado en el panel delantero.

Uso del interruptor de separación de tierra (Ground Lift)

Según la configuración de su sistema, a veces el hecho de aplicar la tierra/masa resultará en una vía de señal con menos ruido. A veces, el hecho de separar la tierra puede eliminar bucles de tierra y zumbido para crear una vía de señal con menos ruido.

1. Con el mezclador prendido, escuche el sistema en modo de reposo (sin presencia de señal) con tierra aplicada (**GROUND LIFT SWITCH (4)** en la posición izquierda).
2. **Apague el aparato antes de desplazar el GROUND LIFT SWITCH (4).** Separe la tierra del marco moviendo el **GROUND LIFT SWITCH** a la derecha, prenda el aparato de nuevo y escuche para determinar cual de las posiciones le dará señal sin ruido de fondo y sin zumbido. Mantenga el **GROUND LIFT SWITCH** en la posición de puesta a tierra si el nivel del ruido permanece igual.

CUIDADO: NO TERMINE DE NINGUNA MANERA LA TIERRA C.A. EN EL MEZCLADOR. EL HECHO DE TERMINAR LA TIERRA C.A. PUEDE SER PELIGROSO.

Funcionamiento

1. ENCENDIDO: Una vez que haya efectuado todas las conexiones de los equipos a su mezclador, oprima el **INTERRUPTOR DE ENERGÍA - POWER (1)**.
2. CANAL 1: Los mandos de **GAIN (13)** (ganancia), **HIGH (20)** (alto), **MID (21)** (mediano) y **LOW (22)** (bajo) le permiten arreglar plenamente la fuente seleccionada. El interruptor # **(23)** le permite seleccionar la entrada **PHONO 1 (12)** o **PHONO 2/LINE 1 (11)**. El **CHANNEL SLIDE (24)** (cursor corredizo de canal) controla el volumen de salida de este canal.
3. CANAL 2: Los mandos de **GAIN (41)** (ganancia), **HIGH (33)** (alto), **MID (34)** (mediano) y **LOW (35)** (bajo) le permiten arreglar plenamente la fuente seleccionada. El interruptor # **(36)** le permite seleccionar la entrada **PHONO 3/LINE 2 (7)**, o **LINE 3 (6)**. El **CHANNEL SLIDE (37)** (cursor corredizo de canal) controla el volumen de salida de este canal.

NOTA: Existe igualación de los tonos bajos, medianos y altos para cada canal con muy amplio alcance de ajuste lo que le permite obtener mejor mezcla.

4. SUPRESION DE FRECUENCIAS: Hay dos maneras para suprimir frecuencias: mediante los **LOW (25, 38)**, **MID (26, 39)** y **HIGH (27, 40) KILL SWITCHES** (interruptores de supresión de frecuencias bajas, medianas y altas). Cada interruptor de supresión puede ocupar tres posiciones: latch (enganche), normal y flash (destello). Cuando el KILL SWITCH seleccionado ocupa la posición superior de “latch” **(ON)**, el interruptor se mantendrá en este sitio y la frecuencia será suprimida. Cuando el KILL SWITCH seleccionado ocupa la

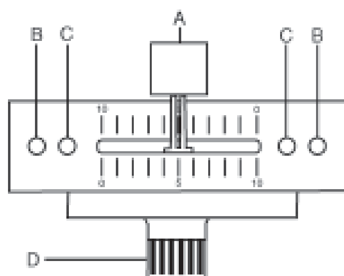


posición central, la función de supresión no es activa y la frecuencia no será suprimida. Cuando el KILL SWITCH seleccionado ocupa la posición inferior de “flash” y se mantiene en este sitio, la frecuencia será suprimida. Cuando se libera el KILL SWITCH seleccionado de la posición inferior, volverá a la posición central y la frecuencia ya no se suprimirá.

SUGESTIÓN: Puede usar las funciones CUT y las funciones de supresión en cada canal para suprimir los tonos bajos, medianos y/o altos para crear efectos especiales.

5. SECCIÓN DE ATENUADOR DE TRANSFERENCIA: El **ATENUADOR DE TRANSFERENCIA - CROSSFADER (32)** le permite mezclar una fuente en otra. El lado izquierdo del **CROSSFADER (32)** corresponde al CANAL 1 y el lado derecho corresponde al CANAL 2. El **CROSSFADER (32)** de su aparato es removible y, en caso de necesidad, su reemplazo es fácil. Se ofrecen unidades de atenuador de transferencia de tres tamaños. La Pieza Nº RF-45 (idéntico al atenuador de transferencia suministrado con su unidad) tiene un recorrido de 45mm de un lado a otro. También se ofrece la pieza nº RF-30, que tiene un recorrido de 30mm. También se ofrece la pieza PSF-45 con curva especial diseñada para la mezcla del efecto de frotamiento. Simplemente compre cualquiera de estas unidades de atenuador de transferencia de su distribuidor Gemini y siga las instrucciones siguientes:

    1. Destornille los TORNILLOS EXTERIORES de la PLACA DEL ATENUADOR (B). No toque LOS TORNILLOS INTERNOS (C).
    2. Levante cuidadosamente el atenuador y desenchufe el CABLE (D).
    3. Conecte el nuevo atenuador al cable y póngalo de nuevo dentro del mezclador.
    4. Atornille el atenuador en el mezclador.



El **PULSADOR CROSSFADER CURVE (19)** le permite ajustar la curva del crossfader. Oprima el pulsador crossfader curve para producir una curva fuerte y cortante (perfecto para realizar el “scratching”). Suelte el pulsador crossfader curve para producir una curva progresiva y suave. El **CROSSFADER REVERSE SWITCH (31)** le permite invertir el crossfader; asi el canal 2 será mandado por el lado izquierdo del crossfader y el canal 1 lo será por el lado derecho del crossfader.

NOTA: Cuando se activa el **CROSSFADER REVERSE SWITCH (31)** (posicionado a la derecha), solamente se produce la inversión del crossfader. No se produce en los cursores corredizos de canales, en el Gain, en los interruptores Kill y en los mandos de tonalidad.

6. PUNCH IN: El botón **PUNCH IN (18, 46)** le permite añadir la señal de un canal a la mezcla cuando el atenuador de transferencia está arreglado para el canal opuesto.

7. SECCIÓN DE CONTROL DE LA SALIDA: El nivel de la salida del amplificador **MASTER OUTPUT (3)** se controla con la llave corrediza maestra **MASTER (45).**

NOTA: La salida **RECORD OUT (5)** no tiene control de volumen. El nivel lo determinan las llaves corredizas de canal y el control de ganancia del canal seleccionado. Las características tonales son determinadas por los controles de tonos bajos, medios y altos del mismo canal.

8. SECCIÓN TALKOVER: El propósito de la sección talkover es de permitir al programa de ponerse sordina para que se pueda oír el mensaje del micrófono por encima de la música. El interruptor **MIC/ TALKOVER (14)** tiene tres arreglos. Cuando el interruptor **MIC/ TALKOVER (14)** ocupa la posición izquierda, el MIC y la función talkover están ambos apagados. Cuando el interruptor **MIC/ TALKOVER (14)** ocupa la posición central, el MIC está activado, el **INDICADOR MIC (15)** se prenderá pero la función talkover está apagada. Cuando el interruptor **MIC/TALKOVER (14)** ocupa la posición derecha, el MIC y la función talkover estarán prendidos y el volumen de todas las fuentes salvo las entradas Mic serán reducidas por 16 dB. El **MIC LEVEL (17)** controla el volumen del micrófono. El mando **MIC EQ (16)** le permite ajustar completamente el tono del MIC.

9. SECCIÓN CUE (DE REFERENCIA): Al conectar audífonos al jack de **HEADPHONE (47)**, se puede monitorear el canal 1, el canal 2 o ambos a la vez. Mueva el **CUE SWITCH (42)** a la izquierda para monitorear el CANAL 1. Mueva el **CUE SWITCH (42)** a la derecha para monitorear el CANAL 2. Girando el control **CUE PGM PAN (43)** hacia la izquierda, Ud podrá monitorear la señal cue asignada. Girándolo a la derecha, podrá monitorear la salida del programa (PGM). Utilice el mando del **CUE LEVEL (44)** para ajustar el volumen del audífono sin afectar la mezcla global.

10. VISUALIZADOR: El visualizador **DISPLAY (29)**, de doble función, indica ya sea los niveles de salida maestra izquierda y derecha **MASTER** o los niveles del canal 1 y del canal 2. Se puede elegir la opción apretando el botón de visualizador **DISPLAY (30)**.

NOTA: Cuando el visualizador **DISPLAY (29)** está en modalidad de despliegue del canal 1/canal 2, se puede aumentar o disminuir la señal para igualarla a la señal del otro canal graduando los controles de ganancia de cada canal. Las llaves de canal corredizas y el atenuador no tienen efecto sobre la lectura del visualizador.

Especificaciones técnicas

ENTRADAS:

Micrófono DJ..1.5 mV 600 Ohm

Fonógrafo...3 mV 47 Kohmios

Línea...150 mV 27 Kohmios

SALIDAS:

Amplificador..0 dB 1 V 400 ohmios

Máx...................................18V pico-pico

GENERALES:

Bajos (canales 1 - 2)..+ 12 dB/-32 dB

Medianos (canales 1 - 2)...+ 12 dB/-32 dB

Altos (canales 1 - 2)...+ 12 dB/-32 dB

Ganancia (canales 1 - 2)...de 0 a -20 dB

Respuesta de frecuencia......................................20 Hz - 20 kHz +/- 2dB

Distorsión...0,02%

Relación señal/ruido...superior a 80 dB

Atenuación talkover...-16 dB

Impedancia del audífono..16 ohmios

Fuente de energía...115V/230V 60Hz/50Hz 12 W

Dimensiones...254 x 260 x 84 mm

Peso...3 kg

Introduction

Nos félicitations à l'occasion de votre achat du mélangeur **PS 540i** de Gemini. Ce mélangeur très moderne inclut les caractéristiques technologiques les plus récentes et il est accompagné d'une garantie de trois ans, à l'exclusion du crossfader et des curseurs de canal. Avant de vous en servir, lisez attentivement toutes les instructions ci-après.

Caractéristiques

- 2 canaux stéreo
- 2 entrées phono/ligne convertibles, 1 entrée phono, 1 entrée ligne et 1 entrée micro
- Jack for micro d'animateur à raccord 1/4 de pouce
- Basse, médiane, aigu et réglage du gain sur chaque canal
- Sorties principales et la commande master/ Cue
- Sorties principales équilibrées et déséquilibrées

Avertissements

1. On devrait lire toutes les consignes d'exploitation avant d'utiliser ce matériel.
2. Afin de réduire le risque de choc électrique, n'ouvrez pas l'appareil. Il n'y a pas de PIÈCES REMPLAÇABLES À L'INTÉRIEUR. Veuillez soumettre l'entretien/la réparation à un technicien qualifié.
3. Ne pas exposer cet appareil aux rayons du soleil direct ou à une source de chaleur telle qu'un radiateur ou un poêle.
4. Cet appareil devrait être nettoyé seulement avec un chiffon humide. Evitez les solvants et autres détergents de nettoyage.
5. Quand on déplace ce matériel, il devrait être mis dans son carton et son emballage d'origine. Ceci réduira le risque de dégâts pendant le transport.
6. NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.
7. N'UTILISEZ PAS DE PRODUIT DE NETTOYAGE AVEC VAPORISATEUR OU LUBRIFIANT SUR AUCUN DES BOUTONS OU DES INTERRUPTEURS.

Connexions

1. Avant de brancher le cordon d'alimentation, assurez-vous que le **SÉLECTEUR DE TENSION - VOLTAGE SELECTOR (2)** est placé sur la tension convenable.

NOTE: Ce produit est pourvu d'une double isolation et il n'est pas destiné à la mise à la terre.

2. Assurez-vous que l**'INTERRUPTEUR GÉNÉRAL - POWER (1)** est en position OFF (ARRÊT).
3. Le **PS 540i** est fourni avec 3 jeux de jacks de sortie. Les jacks de **l'AMPLI DE SORTIE - OUTPUT AMP (3)** sont utilisés pour relier à votre amplificateur principal. Les jacks de **SORTIE 'ENREGISTREMENT - OUTPUT REC (5)** peuvent être utilisés pour relier le mélangeur à l'entrée d'enregistrement de votre enregistreur ce qui vous permettra d'enregistrer votre mélange.

   Les jacks **BALANCED MASTER OUTPUT – SORTIE PRINCIPALE ÉQUILIBRÉE (4)** sont utilisés pour le branchement à l'amplificateur principal à l'aide de câbles courants munis de connecteurs de ¼ pouce (6 mm). Nous recommandons l'emploi de sorties d'amplificateur équilibrées si les câbles allant vers l'amplificateur mesurent 8 m ou plus.
4. L'entrée **DJ MIC (28)** (retrouvée sur le panneau avant) accepte un connecteur de 1/4 de pouce et des microphones équilibrés et non équilibrés.
5. Sur le panneau arrière, il y a 2 entrées stéréo **PHONO/LINE (7, 11)**, 1 entrée **PHONO (12)** stéréo et 1 entrée **LINE (6)** stéréo. Les **PHONO/ LINE SWITCHES (8, 10)** (commutateurs phono/ligne) vous permettent de régler les entrées **(7, 11)** sur Phono ou Ligne. Les entrées phono n'acceptent que des tables tournantes avec cartouche magnétique. Une **GROUND SCREW (9)** (vis de terre) pour la mise à la masse des tables tournantes est située sur le panneau arrière. Les entrées de ligne stéréo accepteront n'importe quelle entrée de ligne telle que CD player, cassette player, etc.
6. Les écouteurs peuvent être branchés au jack **HEADPHONE (47)** que l'on retrouve sur le panneau avant.

Emploi de l'interrupteur de soulèvement de la terre/masse

Selon la configuration du système, parfois la mise en place d'une terre/ masse produira une voie de signalisation moins bruyante. Parfois, le soulèvement de la terre/masse peut éliminer des circuits de terre ou le ronronnement pour créer une voie de signalisation moins bruyante.

1. Le mélangeur étant sous tension, écoutez le système dans le mode de repos (sans présence de signal) tout en ayant la terre/masse en place (le **GROUND LIFT SWITCH (4)** occupe la position de gauche).
2. **Ensuite, mettez l'appareil hors tension avant de mouvoir le GROUND LIFT SWITCH (4).** Séparez la terre/masse en déplaçant le GROUND LIFT SWITCH à droite, mettez l'appareil de nouveau sous tension et écoutez pour déterminer quelle position fournira un signal sans bruit de fond et sans ronronnement. Gardez le **GROUND LIFT SWITCH** dans la position de terre/masse si le niveau de bruit reste le même dans l'une ou l'autre position.

ATTENTION: NE TERMINEZ EN AUCUN CAS LA TERRE C.A. SUR LE MÉLANGEUR. TERMINER DE LA TERRE C.A. PEUT ÊTRE DANGEREUX.

Fonctionnement

1. POWER ON (MISE SOUS TENSION): Dès que tous les branchements sont effectués à votre mélangeur, appuyez sur le **POWER (1)** (touche de mise sous tension).
2. CANAL 1: Les commandes **GAIN (13), HIGH (20)** (élevé), **MID (21)** (moyen) et **LOW (22)** (bas) vous permettent de régler entièrement la source choisie. Le commutateur # **(23)** vous permet de choisir l'entrée **PHONO 1 (12)** ou **PHONO 2/LINE 1 (11)**. Le **CHANNEL SLIDE (24)** (curseur de canal) commande la sortie de ce canal.
3. CANAL 2: Les commandes **GAIN (41), HIGH (33)** (élevé), **MID (34)** (moyen) et **LOW (35)** (bas) vous permettent de régler entièrement la source choisie. Le commutateur # **(36)** vous permet de choisir l'entrée **PHONO 3/LINE 2 (7)** ou **LINE 3 (6)**. Le **CHANNEL SLIDE (37)** (curseur de canal) commande la sortie de ce canal.

NOTE: Chaque canal dispose d'une égalisation des basses, moyennes et aigües avec une très grande gamme de réglage, ce qui vous permet un meilleur mélange.

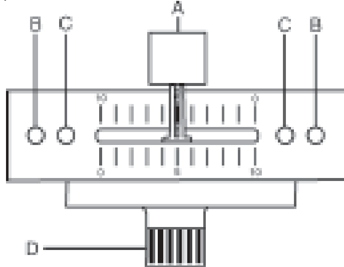
4. SUPPRESSION DES FRÉQUENCES: Il y a deux moyens pour supprimer des fréquences à l'aide des **LOW (25, 38)**, **MID (26, 39)** et **HIGH (27, 40) KILL SWITCHES** (commutateurs de suppression de fréquences basses, moyennes et hautes). Chaque commutateur de suppression peut occuper trois positions: latch (verrouillage), normal et flash (éclair). Lorsque vous mettez le KILL SWITCH choisi sur la position supérieure de verrouillage **(ON)**, il se maintiendra sur cette position et la fréquence sera supprimée. Lorsque vous mettez le KILL SWITCH choisi sur la position centrale, la fonction suppression n'est pas active et la fréquence ne sera pas supprimée. Lorsque vous mettez le KILL SWITCH choisi sur la position inférieure de

clignotement et vous la maintenez ainsi, la fréquence sera supprimée. Si vous libérez le KILL SWITCH de la position inférieure, il se remettra sur la position centrale et la fréquence ne sera plus supprimée.

SUGGESTION: Vous pouvez les caractéristiques CUT et des fonctions de suppression sur chaque canal pour éliminer les basses, moyennes et/ou aigües afin de créer des effets spéciaux.

5. SECTION CROSSFADER: Le **CROSSFADER (32)** (l'atténuateur croisé) permet le mélange d'une source avec une autre. Le côté gauche du **CROSSFADER (32)** est le CANAL 1 et le côté droit est le CANAL 2. Le **CROSSFADER (32)** de votre appareil est amovible et s'il le faut, il est facilement remplacé. Des appareils crossfader sont disponibles en trois genres. La pièce no RF-45 (identique à celui fourni avec le mélangeur) a une course de 45 mm d'un côté à l'autre. La pièce no. RF-30 est disponible avec une course de 30 mm. Puis, il y a la pièce no. PSF-45 avec courbe spéciale conçue pour le mélange de l'effet de "frottement". Il suffit d'acquérir un de ces genres auprès de votre concessionnaire Gemini et de suivre les instructions suivantes:

   1. Dévissez les VIS externes DE LA PLAQUE DE L'ATTÉNUATEUR (B). Ne touchez pas aux VISSES INTERNES (C).
   2. Soulevez soigneusement l'atténuateur et débranchez le CÂBLE (D).
   3. Branchez le nouvel atténuateur au câble et replacez-le dans le mélangeur.
   4. Vissez l'atténuateur au mélangeur.



Le **BOUTON POUSSOIR CROSSFADER CURVE (19)** vous permet d'ajuster la courbe du crossfader. Appuyez sur le bouton poussoir crossfader curve pour produire une courbe raide et coupante (parfaite pour le "scratching"). La libération du bouton poussoir crossfader curve produira une courbe progressive et modérée. Le **CROSSFADER REVERSE SWITCH (31)** vous permet de renverser le crossfader; ainsi le canal 2 ser commandé par le côté gauche du crossfader et le canal 1 par le côté droit du crossfader.

REMARQUE: Lorsque le **CROSSFADER REVERSE SWITCH (31)** est activé (déplacé à droite), seul le crossfader sera renversé. Les curseurs coulissants des canaux, le gain, les interrupteurs Kill et les commandes de tonalité ne sont pas renversés.

6. PUNCH IN: El botón **PUNCH IN (18, 46)** le permite añadir la señal de un canal a la mezcla cuando el atenuador de transferencia está arreglado para el canal opuesto.

7. SECTION OUTPUT CONTROL: Le niveau de **MASTER OUTPUT (3)** est commandé par la commande **MASTER (45)**.

NOTE: Le **RECORD OUT (5)** (ENREGISTREMENT SORTIE) n'a pas de commande de niveau. Le niveau est réglé par les glissières de canal et la commande de gain du canal choisi. Les qualités des sons sont déterminées par les commandes de basse, de médiane et d'aigu de ce même canal.

8. SECTION "TALKOVER": Le propos de cette section est de permettre au programme en marche d'être assourdi de sorte que le message transmis par le micro puisse être entendu par-dessus la musique. Le **MIC/TALKOVER (14)** comporte trois réglages. Lorsque le **MIC/MIC/TALKOVER (14)** occupe la position de gauche, le MIC et la fonction talkover sont au repos. Lorsque le **MIC/TALKOVER (14)** occupe la position centrale, le MIC est sous tension, le **MIC INDICATOR (15)** s'allumera mais la fonction talkover est au repos. Lorsque le **MIC/TALKOVER (14)** occupe la position droite, le MIC et la fonction talkover seront activés et le volume de toutes les sources, sauf les entrées mic, sera réduit de 16 dB. Le **MIC LEVEL (17)** commande le volume du microphone. La commande **MIC EQ (16)** vous permet d'ajuster entièrement le ton du MIC.

9. SECTION "CUE": En branchant des écouteurs au jack de **HEADPHONE (47)**, vous pouvez suivre le canal 1, le canal 2 ou les deux à la fois. Déplacez le **CUE SWITCH (42)** à gauche pour suivre le CANAL 1. Déplacez le **CUE SWITCH (42)** à droite pour suivre le CANAL 2. En tournant la commande **CUE PGM PAN (43)** à gauche, vous pourrez surveiller le signal cue assigné. Le fait de tourner à droite, surveillera la sortie PGM (programme). Servez-vous de la commande **CUE LEVEL (44)** pour ajuster le volume des écouteurs sans affecter le mélange global.

10. AFFICHAGE: Le **DISPLAY (29)** (Affichage) de maintien de crête à double fonction indique soit les niveaux gauche et droit de la sortie **MASTER** ou les niveaux canal 1 et canal 2. Vous pouvez choisir l'option que vous désirez en appuyant sur le bouton **DISPLAY (30).**

NOTE: Quand le **DISPLAY (29)** est en mode d'affichage canal 1/canal 2, en réglant les commandes individuelles de gain, vous pouvez augmenter ou diminuer le signal pour s'assortir au signal de l'autre canal. Les glissières de canal et le crossfader n'ont pas d'effet sur les lectures d'affichage.

Caractéristiques techniques

ENTRÉES:

DJ Mic..........1.5 mV 600 Ohm

Phono..........3 mV 47 kOhm

Ligne..........150 mV 27 kOhm

SORTIES:

Amplificateur..........0 dB 1V 400 Ohm
maxi..........18V crête-crête

GÉNÉRALITÉS:

Basses (canaux 1 - 2)..........+ 12 dB/-32 dB

Moyenne (canaux 1 - 2)..........+ 12 dB/-32 dB

Hautes (canaux 1 - 2)..........+ 12 dB/-32 dB

Gain (canaux 1 - 2)..........de 0 à - 20 dB

Réponse de fréquence..........20 Hz - 20 kHz+/- 2 dB

Distorsion..........0,02%

Rapport signal/bruit..........supérieur à 80 dB

Atténuation talkover..........-16 dB

Impédance écouteur..........16 Ohm

Source d'énergie..........115V/230V 60Hz/50Hz 12W

Dimensions..........254 x 260 x 84 mm

Poids..........3 kg

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo miscelatore **PS 540i** Gemini. Questo miscelatore d'avanguardia ha incorporato i componenti più recenti e offre una garanzia di tre anni, escluso il crossfader ed i cursori canale. Prima dell'uso leggere attentamente queste istruzioni.

Caratteristiche

- 2 canali stereo
- 2 ingressi Phono/Linea convertibile, 1 per phono, 1 per linee ed 1 per Mic
- Jack per microfono DJ per connettore 1/4"
- Controlli per i toni bassi, medi e acuti e per il guadagno in amplificazione
- Uscite master con la levetta / Sezione preascolto
- Uscite master bilanciate e non bilanciate

Precauzioni

1. Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare questo apparecchio.
2. Per evitare scosse elettriche non aprire l'apparecchio. INTERNAMENTE NON CI SONO COMPONENTI SOSTITUIBILI DALL'UTENTE. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.
3. Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o metterlo vicino a fonti di calore come caloriferi o stufe.
4. Pulire questo apparecchio solo con un panno inumidito. Evitare di usare solventi o altri detergenti.
5. Per trasportare questo apparecchio si consiglia di rimetterlo nella scatola e usare l'imballaggio originale. Questo eviterà di danneggiarlo durante il trasporto.
6. EVITARE DI ESPORRE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITA'.
7. NON USARE DETERGENTI SPRAY O LUBRIFICANTI SU QUALSIASI CONTROLLO O INTERRUTTORE.

Collegamenti

1. Prima di inserire il cavo di alimentazione, assicuratevi che l'interruttore **VOLTAGE SELECTOR (2)** sia fissato sul voltaggio giusto.

NOTA BENE: Questo prodotto contiene un doppio isolamento e non si destina per la messa a terra.

2. Assicuratevi che l'interrutore **POWER (1)** sia nella posizione "OFF."
3. Il **PS 540i** è fornito di 3 tipi di jacks di uscita. I jacks **OUTPUT AMP (3)** servono per collegare il vostro amplificatore principale. I jacks **OUTPUT REC (5)** possono essere usati per collegare il mixer all'attacco di registrazione d'entrata del vostro registratore, permettendovi di coordinare il vostro mix.

   I jack di uscita master bilanciata **BALANCED MASTER OUTPUT (4)** sono usati per il collegamento dell'amplificatore principale mediante cavi standard con connettori da 1/4". Consigliamo l'uso di uscite amp bilanciate se i relativi cavi superano i 7,5 m.
4. L'ingresso **DJ MIC (28)** (posto sul pannello anteriore) accetta un connettore da 1/4" e microfoni bilanciati e non bilanciati.
5. Sul pannello posteriore ci sono 2 ingressi **PHONO/LINE (7, 11)**, 1 ingresso stereo **PHONO (12)** e 1 ingresso **LINEE STEREO - LINE (6)**. Gli interruttori **PHONO/LINE SWITCHES (8, 10)** permettono di impostare gli ingressi **(7, 11)** su Phono o Line. Gli ingressi phono accetteranno solamente i giradischi con la cartuccia magnetica. Sul pannello posteriore si trova una vite di **MESSA A TERRA - GROUND SCREW (9)** per la messa a terra dei giradischi. Gli ingressi della linea stereo accettano qualsiasi ingresso di livello di linea come ad esempio un lettore di CD, registratori a cassette ecc.
6. Le cuffie possono essere inserite nel jack **HEADPHONE (47)** che si trova sul pannello anteriore.

   IMPIEGO DELL'INTERRUTTORE DI SCOLLEGAMENTO MASSA

   In base alla configurazione dell'impianto di riproduzione, talvolta il collegamento a massa dà luogo ad un percorso del segnale più silenzioso. Altre volte scollegando la massa si possono eliminare gli anelli di massa ed il ronzio, creando il percorso di massa più silenzioso.

1. Ad alimentazione elettrica del mixer inserita, ascoltare l'impianto a riposo (in assenza di segnale) con la massa collegata (**INTERRUTTORE DI SCOLLEGAMENTO MASSA - GROUND LIFT SWITCH (4)** posizionato a sinistra).
2. **Dopodiché, prima di agire sull'INTERRUTTORE DI SCOLLEGAMENTO MASSA - GROUND LIFT SWITCH (4), disinserire l'alimentazione elettrica.** Scollegare la massa spostando a destra l'**INTERRUTTORE DI SCOLLEGAMENTO MASSA**, inserire nuovamente l'alimentazione elettrica e procedere all'ascolto in modo da stabilire in quale posizione si ottiene un segnale privo di rumore di fondo e di ronzio. Se l'intensità del rumore risulta identica in entrambe le posizioni, mantenere l'**INTERRUTTORE DI SCOLLEGAMENTO MASSA** in posizione di collegamento a massa.

ATTENZIONE: EVITARE ASSOLUTAMENTE DI COLLEGARE MEDIANTE MORSETTO LA MASSA DELLA TENSIONE DI RETE ALL MIXER. TALE COLLEGAMENTO PUÒ ESSERE PERICOLOSO.

Funzionamento

1. ACCENSIONE: Dopo che sono stati eseguiti tutti i collegamenti degli apparecchi con il miscelatore, premere **POWER (1)**.
2. CANALE 1: I comandi **GAIN (13), HIGH (20), MID (21)** e **LOW (22)** permettono di regolare correttamente la sorgente selezionata. L'interruttore # **(23)** permette di selezionare gli ingressi **PHONO 1 (12)** o **PHONO 2/LINE 1 (11)**. Il **CURSORE CANALE - CHANNEL SLIDE (24)** controlla il livello d'uscita di questo canale.
3. CANALE 2: I controlli **GAIN (41), HIGH (33), MID (34)** e **LOW (35)** permettono di regolare correttamente la sorgente selezionata. L'interruttore # **(36)** permette di selezionare l'ingresso **PHONO 3/LINE 2 (7)** o **LINE 3 (6)**. Il **CURSORE CANALE - CHANNEL SLIDE (37)** controlla il livello d'uscita di questo canale.

NOTA BENE: Per ciascun canale c'è un equalizzatore individuale per i Bassi, Medi e Alti con una gamma di regolazione estremamente ampia che permette una miscelazione armoniosa.

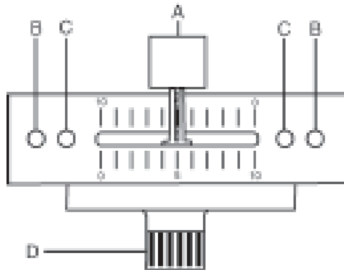
4. SOPPRESSIONE DI FREQUENZE: Ci sono due modi per sopprimere le frequenze usando gli INTERRUTTORI DI SOPPRESSIONE - **LOW (25, 38), MID (26, 39)** e **HIGH (27, 40)**. Ciascun interruttore di soppressione ha tre posizioni: latch (chiusura a scatto), normal (normale) e flash (lampeggio). Quando si sposta l'INTERRUTTORE DI SOPPRESSIONE selezionato sulla posizione superiore **(ON)**, l'interruttore resterà in posizione e la frequenza verrà soppressa. Quando si sposta l'INTERRUTTORE DI SOPPRESSIONE selezionato sulla posizione centrale, la funzione non viene attivata e la frequenza non verrà soppressa. Quando si sposta l'INTERRUTTORE DI

SOPPRESSIONE selezionato sulla posizione inferiore di lampeggio e lo si lascia in posizione, la frequenza verrà soppressa. Rilasciando l'INTERRUTTORE DI SOPPRESSIONE selezionato dalla posizione inferiore, ritornerà sulla posizione centrale e la frequenza non verrà più soppressa.

SUGGERIMENTO: E' possibile usare la funzione CUT e le funzioni di soppressione di ciascun canale per rimuovere i Bassi, Medi e/o Alti e creare effetti speciali.

5. SEZIONE CROSSFADER (Dissolvenza incrociata): Il **CROSSFADER (32)** permette di miscelare una sorgente con un'altra. La parte sinistra del **CROSSFADER (32)** corrisponde al CANALE 1 e quella destra corrisponde al CANALE 2. Il **CROSSFADER (32)** di questo miscelatore è rimovibile e se necessario può essere facilmente sostituito. Il crossfader è disponibile in tre formati. Il componente # RF-45 (che è identico al crossfader fornito con questo miscelatore) ha un percorso di 45mm da lato a lato. E' anche disponibile il componente RF-30 con un percorso di 30 mm e il componente PSF-45 con una curva speciale studiata per la miscelazione scratch. Acquistare uno di questi crossfader dal rivenditore Gemini e seguire queste istruzioni:

    1. Svitare le VITI esterne della PIASTRA DEL FADER (B). Non toccare le VITI INTERNE (C).
    2. Sollevare con cura il fader e staccare il CAVO (D).
    3. Inserire il nuovo fader nel cavo e rimetterlo nel miscelatore.
    4. Avvitare il fader nel miscelatore.



Il **PULSANTE CROSSFADER CURVE (19)** permette di regolare la curva del crossfader. Premendo il pulsante crossfader curve produce una curva erta e tagliente (perfetto per il "scratching"). Rilasciando il pulsante crossfader curve produce una curva progressiva e moderata. Con il **CROSSFADER REVERSE SWITCH (31)** è possibile rovesclare il crossfader cossichè il canale 2 sarà controllato per il lato sinistro del crossfader ed il canale 1 per il lato destro.

NOTA: Quando il CROSSFADER REVERSE SWITCH (31) si attiva (spostato alla destra), solo il crossfader funziona in senso inverso. La marcia in senso inverso non si fa per i cursori scorrevole canale, il gain, gli interruttori Soppressione ed i controlli della tonalità.

6. FUNZIONE PUNCH IN: Il pulsante **PUNCH IN (18, 46)** permette di aggiungere un segnale al canale del miscelatore quando il crossfader è impostato sul canale opposto.

7. SEZIONE CONTROLLO OUTPUT: Il livello del **MASTER OUTPUT (3)** è controllato con la levetta scorrevole **MASTER (45)**.

NOTA BENE: Il **RECORD OUT (5)** non ha un controllo per il livello. Il livello é fissato con le levette scorrevoli dei canali e il controllo GAIN del canale scelto. Le qualità tonali sono fissate con i controlli LOW, MID e HIGH dello stesso canale.

8. SEZIONE TALKOVER: Questa funzione permette di attenuare la riproduzione del programma in modo che si possa sentire il microfono sopra la musica. L'interruttore **MIC/TALKOVER (14)** ha tre impostazioni. Quando l'interruttore **MIC/TALKOVER (14)** è impostato sulla posizione sinistra, il MIC e il talkover sono entrambi spenti. Quando l'interruttore **MIC/TALKOVER (14)** è impostato sulla posizione centrale il MIC è acceso. L'**INDICATORE MIC (15)** si illuminerà, ma il talkover è spento. Quando l'interruttore **MIC/TALKOVER (14)** è impostato sulla posizione destra, il MIC e il talkover saranno accessi e il volume delle sorgenti ad eccezione degli ingressi Mic verranno abbassati a 16 dB. Il **MIC LEVEL (17)** controlla il livello del microfono. Il controllo **MIC EQ (16)** permette di regolare correttamente il tono del MIC.

9. Sezione CUE: Collegando un set di cuffie al jack **HEADPHONE (47)**, é possibile controllare sia il canale 1 sia il canale 2 o entrambi. Far scorrere il **CUE SWITCH (42)** sulla sinistra per controllare il CANALE 1. Far scorrera il **CUE SWITCH (42)** sulla destra per controllare il CANALE 2. Ruotando sulla sinistra il controllo **CUE PGM PAN (43)** si potrà controllare il segnale di assegnazione cue. Ruotandolo invece sulla destra sarà possibile controllare l'uscita PGM (programma). Usare il controllo **CUE LEVEL (44)** per regolare il volume della cuffia senza influenzare la miscellazione globale.

10. IL VISUALIZZATORE: Il **DISPLAY (29)** con tenuta a massimo e con doppia funzione indica o il livelli di uscita **MASTER** destri e sinistri o i livelli del canale 1 e canale 2. Potete scegliere quale volete schiacciando il tasto **DISPLAY (30)**.

NOTA BENE: Quando il **DISPLAY (29)** é in posizione canale 1/canale 2, potete aumentare o diminuire il segnale regolando i controlli GAIN individuali del canale per farlo corrispondere al segnale dell'altro canale. Le levette scorrevole dei canali e il crossfader non hanno effetto nei letture del display.

Specifiche Tecniche

INGRESSI:

Ingresso microfono DJ...1.5 mV 600 Ohm
Phono...3 mV 47 kOhm
Linea..150 mV 27 kOhm

USCITA:

Amp...0 dB 1V 400 Ohm
Max....................................18V picco a picco

GENERALE:

Low (Canale 1 - 2)...+ 12 dB/-32 dB
Mid (Canale 1 - 2)..+ 12 dB/-32 dB
High (Canale 1 - 2)...+ 12 dB/-32 dB
Regolatore di amplificazione (Canale 1 - 2).........................da 0 a -20 dB
Risposta in frequenza..20Hz - 20KHz +/- 2 dB
Distorsione...0,02%
Rapporto segnale/disturbo (S/N).......................................migliore di 80 dB
Livello talkover...-16 dB
Impedenza cuffia..16 Ohm
Alimentazione..115V/230V 60Hz/50Hz 12 W
Dimensioni...254 x 260 x 84 mm
Peso...3 kg

NOTES:



In the USA: If you experience problems with this unit, call 1-732-738-9003 for Gemini Customer Service.

Do not attempt to return this equipment to your dealer.

Parts of the design of this product may be protected by worldwide patents.

Information in this manual is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of the vendor. Gemini Sound Products Corp. shall not be liable for any loss or damage whatsoever arising from the use of information or any error contained in this manual.

It is recommended that all maintenance and service on this product is performed by Gemini Sound Products Corp. or its authorized agents.

Gemini Sound Products Corp. will not accept liability for loss or damage caused by maintenance or repair performed by unauthorized personnel.



Worldwide Headquarters • 120 Clover Place, Edison, NJ 08837 • USA
Tel: (732) 738-9003 • Fax: (732) 738-9006

France • G.S.L. France • 11, Avenue Leon Harmel, Z.I. Antony, 92160 Antony, France
Tel: + 33 (0) 1 55 59 04 70 • Fax: + 33 (0) 1 55 59 04 80

Germany • Gemini Sound Products GmbH • Ottostrasse 6, 85757 Karlsfeld, Germany
Tel: 08131 - 39171-0 • Fax: 08131 - 39171-9

UK • Gemini Sound Products • Unit C4 Hazleton Industrial Estate, Waterlooville, UK P08 9JU
Tel: 087 087 00880 • Fax: 087 087 00990

Spain • Gemini Sound Products S.A. • Rosello, 516, Barcelona, Spain, 08026
Tel: 349-3435-0814 • Fax: 3493-347-6961